

L. Silgo Gauche y D. Fletcher Valls

DOS NUEVOS TEXTOS IBERICOS SAGUNTINOS

El reciente hallazgo de dos textos ibéricos, uno en plomo y otro en piedra, incrementa la rica serie de inscripciones saguntinas.

De estos nuevos letreros damos noticia en las siguientes líneas, acompañando breves comentarios.

Siguiendo la norma que tenemos establecida de antiguo, reseñamos estos hallazgos con los números 35 y 36 del Repertorio de textos ibéricos de Sagunto y su territorio (1).

SAGUNTO 35

Fragmento de laminilla de plomo, 36 x 24 mm., escrita por ambas caras, con un total de 36 signos identificados, 27 en la cara A y 9 en la B.

Nuestra lectura es la siguiente:

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| A) 1.- I?AS[...] | B) 1 ...]N: BORTA |
| 2.- ...]AISE: TAOBAN[...] | 2.- ...]R: BANETE (BANER) |
| 3.- ...]RSIE: BODU[...] | |
| 4.- ...]I: AIUNIN[...] | |
| 5.- ANETE (ANER) | |

La única dificultad que presenta su lectura se halla en el último signo de ambas caras. Atendiendo a los dos vocablos en que aparece, tenemos el precedente de los ANER de Orley I, V, VI, VII, pero a esta identificación se opone que R ya aparece clara en ambas caras y, además, el paralelo de BANETE con el BANITE de Liria 40, 1. Queda entonces la duda de ANER o ANETE y BANER o BANETE, decidiéndonos, de momento, por aceptar la terminación -TE, que en este caso sería una variante de dicho signo.

La frecuencia de veces en que aparece cada signo es:

A: 4	BA: 2	N: 6
E: 4	BO: 2	R: 1
I: 5	DA/TA: 2	R: 2
O: 1	DE/TE: 2	S: 2
U: 1	DU/TU: 1	S: 1
<hr/>		
15	9	12 : Total 36.

Este porcentaje es coincidente, respecto al mayor grado de utilización de los signos I y N, con el resultado obtenido en el recuento que llevamos a cabo sobre 1.017 palabras ibéricas, con un total de 5.644 signos.

(1).- D. FLETCHER VALLS y L. SILGO GAUCHE: "Repertorio de inscripciones ibéricas procedentes de Sagunto (Valencia)". *Arse* 22. Sagunto 1987.

Este alto empleo de ambas letras justificaría, en gran parte, los frecuentes errores de los escribas ibéricos al utilizar uno u otro signo, como hemos señalado en anteriores ocasiones (2).

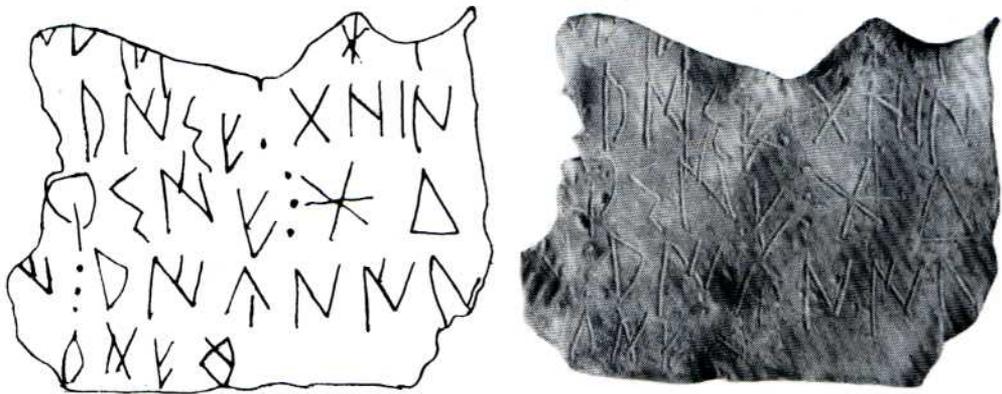
Si bien este plomo ofrece pocos vocablos, debemos reseñarlos, tanto los enteros como los fragmentados.

-AISE	-ASÍ	BORTA
AIUNIN	BANETE (BANER)	TAOBAN
ANETE (ANERÍ)	BODU-	-RSIE

De la anterior relación destacamos: AIUNIN, con paralelos en Sagunto 4: AIUNI-; Liria 96: ARETAUNIN -posiblemente ARETA-AUNIN; Tiro de Cañón: AIUNIN; etc. Sobre -IN véase lo dicho en otro artículo nuestro en esta misma revista (3).

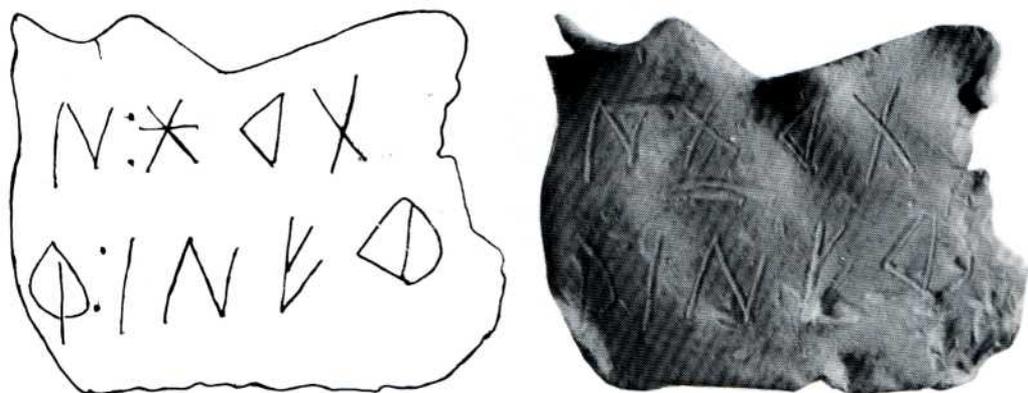
ANERÍ, en una de las lecturas que proponemos, aparte de las paralelos mencionados en líneas anteriores, podría tener, en opinión del dr. Siles, el significado de **mater** o **filia**.

...]ASÍ es final coincidente con el ...ASÍ de Sagunto 2, con otros varios de Liria, Azaila, Monreal de Ariza, etc. BODU- recuerda los BODODAS, de Orley; BODUEI, de Pujol de Gasset; BODUR, de Enserune (B 1. 357); BODURENWI, de Montlaurés (B. 4. 9), que con sus dos típicos morfemas -EN y -WI parece confirmarnos, con los anteriores, la posibilidad de tratarse de un nombre personal, etc.



SAGUNTO 35.- CARA A.

- (2).- D. FLETCHER VALLS: "Estado actual del estudio de la epigrafía y lengua ibéricas".
Homenaje a D. Alejandro Ramos Folqués. Elche (en prensa).
 (3).- FLETCHER y SILGO, op. cit., nota primera, pág. 668.



SAGUNTO 35.- CARA B

SAGUNTO 36

Parte de pedestal de piedra, descubierto por D. Facundo Roca Ribelles en la Montaña Frontera. En su estado actual mide 140 mm. de alto x 110 mm. de ancho y 110 mm. de espesor.

Únicamente pueden identificarse 9 signos, cinco de ellos grabados en línea horizontal y los otros cuatro perpendiculares a aquellos, a partir del signo tercero, dirigiéndose hacia una perforación rectangular, cuya posible finalidad pudo ser la de encajar un vástago o figura representativa de alguna divinidad o la imagen del oferente.

La lectura de lo que puede identificarse es la siguiente:

- 1.- Línea horizontal: ...]JUËBOCON[...
- 2.- Línea perpendicular: BAISU[...

El signo que leemos U, el 1º de la línea 1 y el 4º de la 2, podría interpretarse como DU, pero preferimos la primera lectura.

Sobre este reducido texto podemos hacer algunos comentarios:

Para ...]JUËBOCON[... tenemos paralelos en Sagunto 11: BECOME; Pico de los Ajos II, B; BECONTEKE; Liria 62, BECONILTIR; Liria 95b : BOCOCA-; Enguera 1ª BECONILDUN, etc.

El paralelo más claro se encuentra en la misma Montaña Frontera:

Sagunto 28	ILDUBOCONTEDU
Sagunto 36	...]JUËBOCON[...
Sagunto 31	... CONTE ... (4)

- (4).- F. ROCA RIBELLES, En *Arse* 19 (Sagunto 1984, pág. 450) lee COITE, pero dada la semejanza existente entre los signos ibéricos I y N, tal vez pudiera leerse -CONTE, como en Sagunto 28.

En el mismo lugar de donde se recuperó se han hallado hasta el presente más de 20 pedestales con inscripciones votivas en latín dedicadas a Liber Pater y 10 ibéricas de las que dos son sobre cerámica y no necesariamente están relacionadas con el contexto, además de otros pedestales o aras anepígrafas, casi todos muy fragmentados. La aparición de BOCON en las dos inscripciones ibéricas más completas podría confirmar la opinión expuesta por uno de nosotros en ésta misma revista, con todas las reservas necesarias (5).

Hace poco el Sr. Oliver Foix publicó dos fragmentos de cerámica obtenidos por clandestinos en este lugar, quienes también indicaron al autor la existencia de un friso decorado con caballos (6). Creemos que ésta es una confusión, intencionada o no, con una representación de la diosa Epona, procedente de la finca del Sr. Carot y publicado por Facundo Roca (7).

La noticia anterior motivó la visita a la montaña de uno de nosotros (SILGO), con la amable guía de don Facundo Roca. El centro de los hallazgos se sitúa en la cumbre, escenario de gran belleza natural desde donde se domina por un lado el Camp de Molvedre y por otro la Vall d'Uxó; el subsuelo rocoso aflora por todas partes en una alineación muy regular y el terreno se halla recubierto por numerosas lajas que, según nos indicó el señor Roca, eran parte, hace tiempo, de pequeñas estructuras. En todo caso tales construcciones debieron ser muy endebles y no encontramos nada que sugiriese la existencia de un edificio monumental que justificase el interés de los excavadores clandestinos.

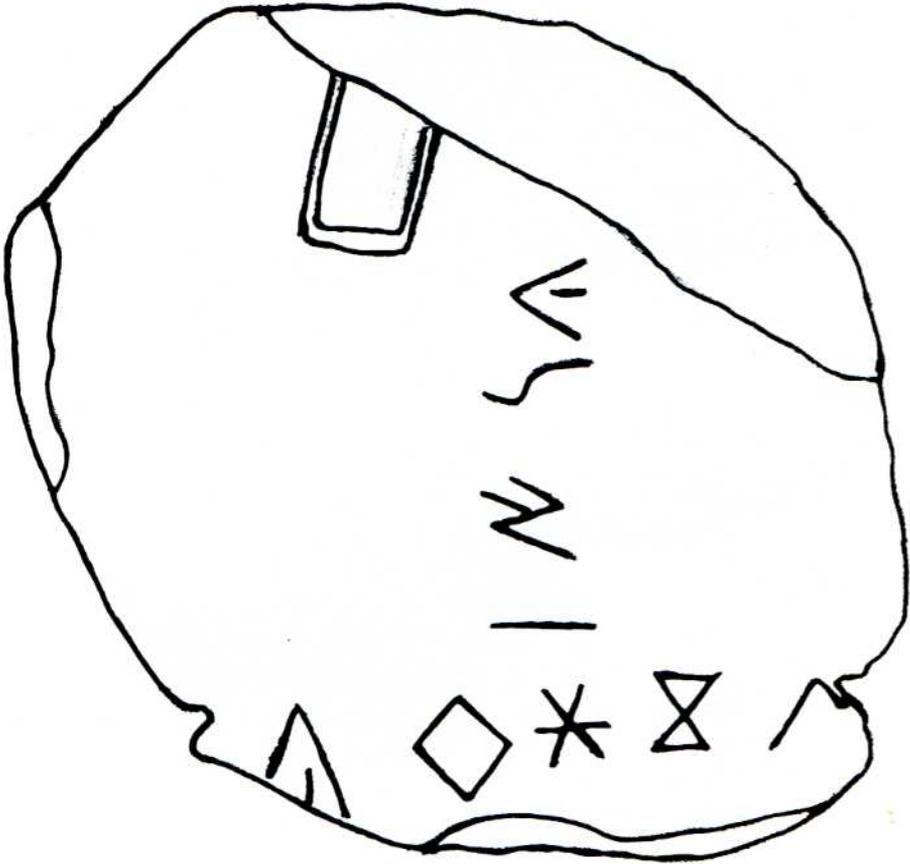
El sitio apareció sembrado de numerosos fragmentos cerámicos entre los que destacan "dolia" y ánforas para el transporte de agua, que falta en absoluto, cerámica ibérica tardía y de "cocina", así como cerámica campaniense, de la que nos había hablado Roca, y recogimos un fragmento, observando también pequeños trozos de terra sigillata, tal vez hispánica.

Así, pues, el momento de apogeo del santuario podría situarse después del cambio de Era. Pensamos, con Facundo Roca, que sería un lugar de peregrinación mejor que de culto permanente.

Las inscripciones latinas pueden ser contemporáneas de las ibéricas aunque es más verosímil que sean ligeramente posteriores a éstas, que son de todas maneras de las más tardías que conocemos.

En todo caso la nueva inscripción, unida a las restantes, confirma que éste debió de ser lugar importante de culto de una divinidad indígena de carácter agrícola que seguramente ejerció gran influjo en toda el área circundante, aunque las fuentes clásicas no nos hayan transmitido nada al respecto (8).

- (5). L. SILGO GAUCHE: "¿Ildutacon divinidad ibérica saguntina?". *Arse* 21, Sagunto 1986. págs. 17-19. La inscripción que ahora estamos estudiando nos sirve para dilucidar las dudas en la lectura -TACON/-BOCON de Sagunto, 28, siendo la segunda forma, -BOCON, la correcta.
- (6).- A. OLIVER FOIX; "Grafitos ibéricos procedentes de Montanya Frontera". *Saguntum* 20. Valencia, 1986, pág. 117-122.
- (7).- F. ROCA RIBELLES: "Lápidas inéditas de Sagunto". *Arse* 20, Sagunto, 1985, pág. 59-64.
- (8).- J.V. CORELL: "Dos inscripciones a Liber Pater procedentes de la Montaña Frontera (Sagunt)". *Arse* 20. Sagunto 1985, pág. 495/501.



SAGUNTO 36



SAGUNTO 36